

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co, KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36624020	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49372608	GiornoSped. Versandtag 2019-03-19
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Liefertanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

POSTO SCARIC: 14248

Conte distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Ver.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolln - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	36624020		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776 073788139-0000-11 073-788-139 F-224588.10.RH#W COM-Code DI Paese origine GERMANIA		
	Charge	0033505416	di cui	2160# 962383072 001
	Charge	0033505416	di cui	2160# 962386160 002
	Charge	0033505416	di cui	2160# 962386591 003
	Charge	0033505416	di cui	2160# 962387929 004
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90			
	4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	Lista pacchi per spediz.:			
MW Pal	Nrsped/Index Kolln	PesoL. tara Nr.espresso		
	800 X 600 X 895 mm			
	49372608-001 962383072	392,0 36,8 34047		6439623830729
	49372608-002 962386160	392,0 36,8 34047		6439623861600
	49372608-003 962386591	392,0 36,8 34047		6439623865912
	49372608-004 962387929	392,5 37,3 34047		6439623879292
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:16

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36624020	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49372608	GiornoSped. Versandtag 2019-03-19
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Te.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Confere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollid - Index
		Somma per spediz. 49372608 4 colli	1568,5 147,7	1,718 m3
<p>ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP36624020 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.</p>				
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:16

MLX 201903 267.01

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in international Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name: **Schaeffler Technologies**
Strasse: **AG & Co. KG**
Ort: **Industriestraße 1-3**
Land: **91074 Herzogenaurach**

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name: **GETRAG S.P.A.**
Strasse: **V. DEI CIGLAMINI 4**
Ort: **IT70026 MODUGNO**
Land: **ITALY**

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort: **IT70026 MODUGNO**
Land: **ITALY**

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort: **Schaeffler Technologies**
Land: **AG & Co. KG**
Datum: **13.03.19**
Ort: **Industriestraße 1-3**
Land: **Herzogenaurach**

5 Beigelegte Dokumente
Attached Documents / Documents joints

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³

4 pol **CMR** **1563 kg**

Klasse / Classe: Ziffer / Digit: Buchstabe / Letter: (ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

14 Rückerstattung Refund / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement
 Freit / Franco
 Untrenn / Non séparable

19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:
Absender / Sender / Expéditeur
Währung / Currency / Monnaie
Empfänger / Addressee / Destinataire

Fracht / Freight Price / Prix de transport	
Ermäßigungen / Reduction / Réductions	-
Zwischensumme / Subtotal / Solde	
Zuschläge / Supplements / Suppléments	
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires	
Sonstiges / Other / Divers	+
Gesamtsumme / Total / Total à payer	

21 Ausgefertigt in Issued in / Émis à
am at / le

22 Ausgefertigt in Issued in / Émis à
am at / le

23 Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur
Schaeffler Technologies AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
Herzogenaurach

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur
ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 - Maintal
www.ml-express.com

23 Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire

20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières

24 Gut empfangen Receipt of goods / Réception de marchandises / Receipt of Goods
am at / le 20

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer le distance totale, y compris des passages frontaliers.

Von / from / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul des prix de transport

Frachtpf. / Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges / Other / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise	Währung / Currency / Monnaie	Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme totale

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciglamini, s.n.c. 70026 Modugno (BA)

20 MAR 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
In Sinne des anzuwendenden Tans

27 Aml. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation
Kfz / Car / Camion: **MKK MC 278**
Anhänger / Trailer / Remorque

Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence
 National Bilateral EU CEMT

Lademittel delivered / livré / livrés
angefiefert delivered / livré / livrés
geladen loaded / chargé / chargés
Differenz Difference / Différence

EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro
Gitter-Box Mesh Pallets / Grill Palettes

3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue)
Empfänger Addressee / Destinataire

4. Blatt (rot) 4th leaf (red)
Absender Sender / Expéditeur

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client / Facture pour le client
2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) Frachtführer Carrier / Transporteur
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) Empfänger Addressee / Destinataire
4. Blatt (rot) 4th leaf (red) Absender Sender / Expéditeur

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
21+22 Les parties encadrées en caractères gras doivent être complétées par le transporteur.

1-15 einschließlich 1-15 inclusivement

Ausstellung unter der Verantwortung des Absenders
A l'emplacement de la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
Les classes, les zéros ainsi que les renseignements de la Rubrique.
En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire d'indiquer dans la dernière ligne de la rubrique le danger, le chiffre et le lieu.

Nachdruck verboten! All rights reserved. Reproduction interdite! ©druckshop.de

www.druckshop.de